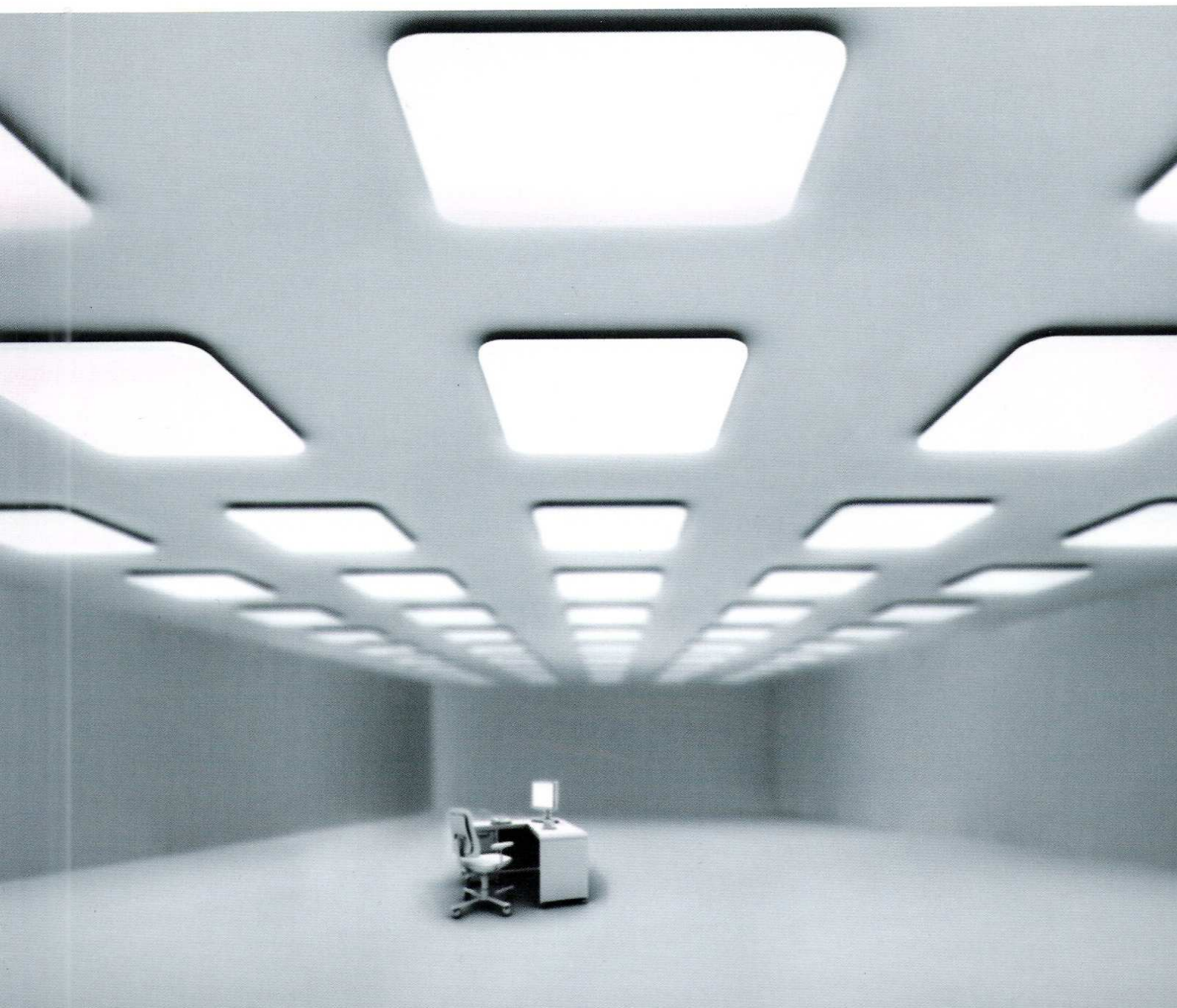


# Office **et** Culture

Le magazine de l'aménagement de l'espace de travail



**Anthropométrie et ergonomie**

Études de la position assise

**Dalle, acoustique et thermique**

Les termes de l'arbitrage







1

Inventif et efficace

# Design : la voie slovène

**La Slovénie est un petit pays au charme colossal, un atout certes un peu court en période de crise, hormis pour le tourisme. Heureusement, les designers et les architectes que nous avons rencontrés à Ljubljana n'ont pas attendu les turbulences économiques pour innover de façon exemplaire. Quand ils abattent les cartes qu'ils ont en main, elles suscitent un enthousiasme à 0% de condescendance.**

**B**aignée par l'Adriatique, entre l'Italie, l'Autriche, la Hongrie et la Croatie, la Slovénie est un bonheur alpin serti de forêts émeraude et de beaux lacs, tel celui de Bled au bord duquel le maréchal

Tito disposait d'une belle résidence où il recevait pour la chasse, aussi bien Sofia Loren que les huiles de derrière le rideau de fer. Son domaine au bord de l'eau est devenu un hôtel de luxe à fresques réalistes socialistes, où l'on peut encore voir sa table de travail. La Slovénie est sortie de la Yougoslavie en 1991. En 2004, le pays rejoint l'Union européenne et passe en matière d'économie de l'étatique au libéral. Depuis deux ans, les Slovènes utilisent l'euro. A Ljubljana, superbe capitale aussi baroque qu'Art Nouveau, enjambant le fleuve Ljubljanica, plane encore l'ombre du grand architecte Jose Plecnik (1872-1957). Nombre de ses étudiants, dessinateurs réputés, ont été stagiaires chez Le Corbusier,

tissant entre Paris et Ljubljana une liaison culturelle qui a fait école. Ljubljana qui a vu naître Nada Strancar, l'une des plus grandes comédiennes du théâtre français, captive facilement les visiteurs. La ville tient vraiment du décor idéal pour un remake de *Sissi en vadrouille*. Cela ne doit pas tromper les candidats au voyage d'études. La modernité est là, peut-être plus affûtée qu'ailleurs pour affronter les turbulences.

## Loyauté envers le client

Premier rendez-vous pris avec Anja Stefan, stratège de Gigo Design, agence de création fondée en 2000. Anja, un Boticelli en tailleur, nous reçoit dans



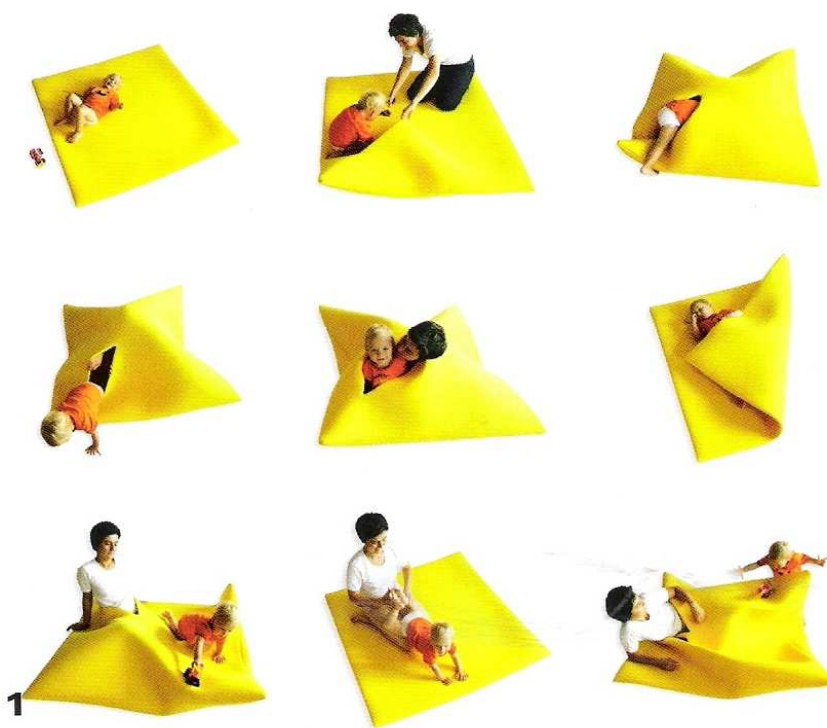


l'immense loft de la société installée dans un ancien bâtiment industriel. L'ergonomie des lieux fait envie. Ici, personne ne manque d'espace pour inventer un nouveau pack de jus de fruit ou faire le *story board* d'un spot de publicité. Celui de Tus Telekom, opérateur de réseau téléphonique, est un dessin animé ciblant une zone de couverture téléphonique bien précise. D'où la chanson qui l'accompagne, jouée à l'image par un accordéon qui fait de la musique tout seul. Paroles et musiques ont été choisies à dessein pour toucher l'âme des usagers d'une région bien spécifique. "C'est le B.A.BA" pense-t-on chez Gigo Design. Sur la vingtaine de salariés, l'agence compte une majorité de designers et

de graphistes. Sur un peu moins d'une centaine de clients, beaucoup sont étrangers. Anja Stefan annonce 250 projets réalisés depuis leurs débuts et poursuit : "Les compagnies slovènes de design n'ont pas une longue tradition du développement de produits. Mais dans le passé, le design existait dans la sphère culturelle. Ici, les compagnies ont subi dans la décennie 1990 des pertes importantes. Elles ont pris des initiatives. En même temps, le gouvernement ne reconnaît le design ni comme vecteur de développement ni comme vecteur d'une meilleure qualité de l'environnement, au contraire des organisations non gouvernementales. Les entreprises slovènes ont finalement développé une sorte de loyauté >

- 1] Le lac de Bled et l'église du pèlerinage de Sainte Claire de l'Assomption, à 20 km de Ljubljana. (Crédit photo : G-C Agboton).
- 2] A l'hôtel Vila Bled, la salle de bal de l'ancienne demeure du maréchal Tito. (G-C Agboton).
- 3] Table réfrigérateur, version bureau. Design : studio Gorenje. (Crédit photo : DR).
- 4] Le funiculaire du château de Ljubljana signé Ambient architects. (Crédit photo : DR).
- 5] La chambre de commerce de Ljubljana, Studio Sadar et Vuga (Crédit photo : G-C Agboton).
- 6] La résidence Gradaska, par les architectes Sadar et Vuga. (Crédit photo : G-C Agboton).
- 7] Derrière cette façade Art Nouveau de Ljubljana, des bureaux. (Crédit photo : G-C Agboton).





1



2



3

**>** envers leurs clients. Ce qui pousse à vraiment rechercher la valeur ajoutée qu'apportent le design et l'innovation. Nous essayons même de jouer ce rôle en dehors des murs de notre bureau".

### Inauguration présidentielle

Les acteurs du design et de l'architecture que nous avons rencontrés sont la preuve que le pays est riche de gens compétents et créatifs. En Italie du Nord ou en Allemagne, cette excellence slovène est connue, en France beaucoup moins. En Slovénie, le fait d'être un petit pays n'implique pas forcément la modestie dans les projets. Les potentiels, les qualifications, les ambitions et les réussites vous sautent à la figure dans les secteurs aussi bien économiques que culturels, sans un poil d'arrogance. Cette façon d'éviter de se poser en meilleur du monde définit un certain ton dans les échanges professionnels. Pas d'agressivité de principe. Nos interlocuteurs slovènes n'inspirent en même temps aucune condescendance. Ils n'ont pas attendu la crise pour exceller avec les moyens du bord, sachant phosphorer sans budgets démesurés.

C'est à l'occasion de BIO 21, la XXI<sup>e</sup> Biennale internationale de design industriel de Ljubljana, que la Slovénie a attiré notre attention. En octobre dernier, c'est le président de la République Danilo Turk, qui est venu avec le maire de la capitale, Peter Krecic, inaugurer la biennale. Le discours présidentiel exempt de clichés avait peut-être bien été écrit par Danilo Turk lui-même. Le tout était retransmis en direct, à la télévision, depuis la cour du château Fuzine, le Musée de l'architecture de Ljubljana. Cette biennale qui existe depuis 1963, n'est pas le rendez-vous des nouveautés des grands labels de design. Les projets présentés sont envoyés par les designers, dont beaucoup d'européens. Les 429 projets reçus viennent de 29 pays. Ce sont des produits, des concepts ou des projets de communication. Le comité de sélection et le jury sont internationaux, de Victor Margolin, pionnier de l'enseignement de l'histoire du design aux Etats-Unis, à la graphiste et photographe croate Iva Babaja, qui milite au sein de plusieurs associations pour la promotion de





4



6

- 1] Squareplay, un tapis-tente signé studio Oloop. (Crédit photo : DR).
- 2] U Bathroom chez Kolpa, un kit de salle de bains signé Grafik in Fanatik. (Crédit photo : DR).
- 3] Woolen soap, des savons recouverts de feutre. Design: studio Oloop. (Crédit photo : DR).
- 4] Chaussures de ski Alpina. Design : Jure Miklavc. (Crédit photo : DR).
- 5] Katja Burger, Tjasa Baycon et Jasmina Fercek, le trio du studio Oloop. (Crédit photo : DR).
- 6] Dérouleur multi fonctions pour Kolpa. Design : Grafik in Fanatik. (Crédit photo : DR).

la culture visuelle. Pas l'ombre d'un autre media hexagonal au milieu des journalistes venu d'Amérique, d'Italie ou de Pologne. La ville pétille pourtant d'expositions réussies, de Verner Pantan à Ettore Sottsass.

Cette année, parmi les projets exposés et récompensés, la designeuse Nedda

El-Asmar, venue d'Anvers proposait un contenant à petits fours faisant aussi fourchette. Pour qui sont donc, plus loin, ces téléphones à grosses touches ? Simplement pour les personnes âgées et les partisans du minimum de technologie. La sélection primée met aussi en valeur des attaches de ski, signées du belge Peter van Riet. 100% esthétique manga ! Même le funiculaire vitré qui mène vers les hauteurs du château de Ljubljana a eu sa médaille d'or, distinguant le studio Ambient des architectes Miha Kerin et Majda Kregar, qui l'ont construit en 2006 avec une entreprise suisse. Pour la qualité du concept, la cuisine *Qube white*, de Tina Jerabek pour Gorenje, est à la pointe du style cuisine de chef huppé que l'on commence à voir arriver jusqu'à proximité des salles de réunions les plus exclusives. Meetings stylés en perspective à bord de l'Argo, un Batobus élégant à vue panoramique, conçu par Jernej Jaroslav Kropej. Le jury entendait ainsi consacrer les designers qui améliorent la qualité de la vie, ou la sauvent, tel Aleks Komel, récompensé pour son démineur de charges explosives.

### Demi-pointures

Au lendemain de l'inauguration, on file chez Katja Burger, Tjasa Bavcon et Jasmina Fercek. Ces jeunes et jolies designeuses du textile, trentenaires, ont monté le studio Oloop en 2003. Le trio nous offrent leurs savons en forme de galets recouverts de laine feutrée pour s'étriller (pourquoi pas pour les collectivités), tout comme leurs lampes pliables ou ce tapis-tente aussi esthétique que pratique, pour une sieste au bureau ou dans une crèche d'entreprise. L'originalité de leur court métrage promotionnel nous scotche, d'autant que c'est du fait maison. Même sentiment d'adéquation à l'époque pour leurs amis venus de Nova Gorica, Primoz Tomsic, peintre et Aljosa Podbrsec, ingénieur. Ces "Boule et Bill" du design ont fondé leur studio baptisé *Grafik in Fanatik*. Leur *U Bathroom* chez le fabricant Kolpa, est un kit d'éléments de salles de bains, sans fioritures, tenant dans un coffret en bois à roulettes. Du bon design. Plus tard, en rencontrant les >



► responsables d'Alpina, société de chaussures de ski et de randonnée, on écoute leur designer favori, Jure Miklavc, dont le studio conçoit depuis 2006 aussi bien des cadeaux d'entreprise que des lampes du troisième type. Chez Alpina, ses chaussures de marche *Binom* s'adaptent aux demi-pointures grâce à un ingénieux système de semelles (mis au point après une longue et homérique campagne de mesure de pieds).

### Gorenje l'internationale

On rebondit à l'usine des cuisines Gorenje (prononcer Gorènia, en roulant le r), adaptées aux nouveaux modes de vie et de travail, nous dit-on. Il règne dans l'entreprise un esprit démocratique comme en Scandinavie. Pas de hiérarchie excessive. Janez Smerdelj, directeur artistique et professeur aux beaux arts de Ljubljana y a fondé le studio de design. Il nous montre comment on y réfléchit sur le froid avant de présenter la table ronde à réfrigérateur intégré. Pas mal pour un salon professionnel, avec son ingénieux plateau tournant. Des étudiants en économie ont proposé d'intégrer de l'informatique dans la table pour les espaces business des hôtels. Chez Gorenje ou l'on trouve le premier réfrigérateur sur lequel recharger son I-Phone, potentiels et stratégies ne manquent pas. Pour Jurij Giacomelli, directeur du management du studio de design de Gorenje, faire appel pour certains modèles au jeune designer star français Ora-ïto est aussi un moyen de se faire connaître à l'international. C'est dit sans un atome de cynisme.

Juste avant notre départ, le jeune designer Gorazd Malacic chez Asobi, nous fait asseoir sur un fauteuil de mobilier urbain en polyéthylène, qu'on va revoir en situation dans la ville à côté du vieux modèle de Plecnik. Gorazd présente aussi *Isle Lounge*, un grand sofa en forme d'îlot surélevé qui a déjà été présenté dans plusieurs salons européens. Asobi optimise surtout l'identité de différentes sociétés, qu'il s'agisse de la visibilité d'un géant de la transmission ou de donner de l'élan aux skis du même nom, connus aux États-Unis et au Japon.

Côté architecture, mention spéciale à Jurij Sadar et Bostjan Vuga. Ils sont

moins connus internationalement que leur compatriote Tom Kovac, installé en Australie et qui s'est illustré là-bas avec un projet de tour intelligente mais qui, jugée trop phallique, a suscité une vraie levée de boucliers.

### Une architecture furieusement moderne

Impossible d'oublier la salle de repos de la Chambre de commerce de Ljubljana, immeuble signé Sadar et Vuga, pleine de hamacs et de fauteuils de Pierre Paulin orange. Une vraie crèche pour décideurs ! Le jardin panoramique dans le ciel a un peu vieilli mais à l'indépendance du pays, ce bâtiment était un symbole. Les logements du duo sont "modernes furieux". Sur le chemin de la maison musée de Plecnik ou le visiteur est reçu comme dans une pièce de Tchekhov, on passe devant l'immeuble Gradaska des deux architectes. Il est peut-être un peu à Ljubljana ce que la maison de verre de Pierre Chareau est à Paris. Quand à leur condominium Trnovski Pristan, sa façade pixellisée créerait peut-être des embouteillages dans la ville lumière.

Le symbole pour nous de l'adéquation slovène au spleen ambiant, s'appelle Luks studio. Boris et Lena Balant nous accueillent dans un atelier au charme classieux, rempli d'objets et d'espace, de la célèbre lampe en forme de cheval échelle 1 des designers suédoises de Front aux vases Kartell de Starck, le tout mélangé avec des happenings visuels fait maison. La palme du surréalisme revient au labrador de nos hôtes qui fond sur vous avec, dans la gueule, son doudou en forme de poulet aplati. Quand Luks studio fait un catalogue de lampes de designers et d'architectes, c'est un bonheur d'édition, insolent et graphique. En même temps, la reliure ne coûte pas plus cher que celle des bibles qu'on trouve dans les tiroirs des tables de chevets d'hôtels américains. Exemple parfait de l'excellence slovène : la mission impossible de créer l'univers visuel de Fonda, une société qui vend du poisson et de l'huile d'olive sur Internet ! Attention, livré frais dans un moule isolant. Luks Studio a extrait des albums photos de la famille Fonda des images sépia pour y ajouter quelques moustaches rouges. Cela donne des

packagings qui pourraient sortir des meilleures agences de la planète. Et facturés sans le supplément "Vous avez de la chance de m'avoir". Avec Luks Studio, les bouteilles de détergents ressemblent à des cosmétiques. Plus brillant qu'eux, c'est difficile. Et ils sont loin d'être les seuls en Slovénie. ■

Guy-Claude Agboton

gca@easy.com

- 1] Luks Studio ferait passer un flacon de détergent pour un parfum de grand couturier. (Crédit photo : G-C Agboton).
- 2] Table ronde réfrigérateur, version salon. Design : studio Gorenje. (Crédit photo : DR).
- 3] Géniale, l'identité visuelle du net poissonnier Fonda. Luks studio. (Crédit photo : DR).
- 4] Le graphisme chez Luks studio frise souvent l'édition d'art. (Crédit photo : DR).
- 5] Le bateau Argo à vue panoramique de Jernej Jaroslav Jerabek. (Crédit photo : DR).

### POUR TOUT SAVOIR SUR

La Slovénie : [www.slovenia.info](http://www.slovenia.info)

Le tourisme en Slovénie :  
[www.ljubljana-tourism.si](http://www.ljubljana-tourism.si)

Le musée d'architecture de Ljubljana :  
[www.aml.si](http://www.aml.si)

La biennale de design de Ljubljana :  
[www.bio.si](http://www.bio.si)

Les chaussures Alpina : [www.alpina.si](http://www.alpina.si)

L'agence de création Asobi :  
[www.asobi.si](http://www.asobi.si)

L'agence de design Grafik in Fanatik :  
[www.gif.si](http://www.gif.si)

Le studio de création Gigodesign :  
[www.gigodesign.com](http://www.gigodesign.com)

Les cuisines Gorenje :  
[www.gorenjedesignstudio.com](http://www.gorenjedesignstudio.com)

L'agence de design et de création Luks studio : [www.luksstudio.com](http://www.luksstudio.com)

Le studio de design Jure Miklavc :  
[www.miklavc.si](http://www.miklavc.si)

Le studio de design Oloop :  
[www.oloopdesign.com](http://www.oloopdesign.com)

Les architectes Sadar et Vuga :  
[www.sadarvuga.com](http://www.sadarvuga.com)

Ambient architectes : [www.ambient.si](http://www.ambient.si)

Le net-poissonnier chic : [www.fonda.si](http://www.fonda.si)

L'hôtel Vila Bled, ex villégiature du maréchal : [www.vila-bled.com](http://www.vila-bled.com)